**外匯業務交易委託書**

**LETTER OF ATTORNEY**

●為必填欄位Mandatory　○為選填欄位Optional　　　　　　日期Date：西元　　　　年　　　月　　　日

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * **申報義務人(委託人)姓名Declarant (Principal) Name**

姓氏 Last Name / 姓名 First Name…米克斯……………………………………………….................................. | ●**申報義務人(委託人)證號 Declarant (Principal) ID No.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| W | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |

 |
| * **受託人姓名Trustee Name**

姓氏 Last Name / 姓名 First Name…歐邦客……………………………………………….................................. | * **受託人證號Trustee ID No.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| A | 1 | 4 | 7 | 8 | 2 | 8 | 5 | 1 | 9 |

 |
| * **申報義務人因**[x] **工作／**[ ] **另有要事／**[ ] **其他　　　　　　　　　　　　　　　　　　　之因素，**

**無法親赴**　**貴行辦理外匯業務/新臺幣結匯相關申報事宜，茲委任受託人至**　**貴行代為辦理下列事宜：**The Declarant is unable to go to the Bank in person for some reason to handle reporting matters related to Foreign Exchange Business or to declare a foreign exchange settlement against NTD. The Declarant hereby appoint a trustee to the Bank to handle the following matters on the behalf:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **西元** | 2 | 0 | 2 | 4 | **年** | 0 | 6 | **月** | 1 | 2 | **日** |

 |
| * **委託辦理日期Entrustment Date**
 |  |
| * **委託辦理交易Entrust transaction**

[x] 一、新臺幣結匯Foreign exchange settlement against NTD

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| [x] 結購外幣現鈔Buy FCY cash | [ ] 結購存入外幣存款Deposit FCY A/C | [ ] 結購外匯直接匯出Direct outward remittance |
| [ ] 結售外幣現鈔Sale FCY cash | [ ] 外匯存款提出結售Withdrawal FCY A/C |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 幣別Currency | U | S | D | 金額Amount |  |  |  |  | $ | 3 | 0 | 0 | 0 | 0 | **．** | 0 | 0 |

 |
| [ ] 二、其他Other**……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………....**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 幣別Currency |  |  |  | 金額Amount |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | **．** |  |  |

 |

「委託人」及「受託人」須為年滿18歲領有中華民國身分證、臺灣地區相關居留證或外僑居留證證載有效期限一年以上之自然人。受託人應檢附本委託書、委託人及受託人之身分證明文件，供本行查核，並以委託人之名義辦理申報。

The "Principal" and "Trustee" must be a natural person within the Republic of China who is over 18 years old. And hold a citizen identity card or relevant Taiwan area resident certificate or alien residence permit, which is valid for no less than one year from the date of issuance. The trustee shall present a letter of attorney and identification documents of both the principal and the trustee to the Bank, and make the declaration in the name of the principal.

委託人及受託人(以下合稱為「本人」)承諾如因本委託書發生任何爭議，願承擔相應的法律責任及其衍生的風險及損失，概與　貴行無涉；委託人及受託人並聲明上述委託事項均屬真實，如有不實，致　貴行蒙受損失，願對　貴行負連帶賠償責任。

The Principal and the Trustee (hereinafter collectively referred to as "Applicant") promise that if any dispute arises from this Letter of Attorney, they will bear the corresponding legal liability and the resulting risks and losses, which have nothing to do with the bank. The Declarant and the Trustee also declare that the abovementioned entrusted matters are true. If any untruthfulness causes losses to the bank, they are willing to bear joint and several compensation liabilities for the Bank.

本人茲確認依本委託書委託事項所提供之個人資料，業經　貴行依個人資料保護法第八條第一項規定履行告知義務並交付書面告知義務內容乙份。

The Applicant hereby confirms that the bank has notification obligations by Article 8, Paragraph 1 of the Personal Data Protection Act regarding the personal information provided by the matters entrusted with this power of Attorney, and will deliver a copy of the written content of the Personal Data Protection Act.

倘若本委託書的中英兩種語言版本之間存在差異，以中文版為準。

If the event of any inconsistency between the Chinese and English versions of this application, the Chinese version shall prevail.

**此致 To**

**王道商業銀行　台照 O-Bank**

**◎銀行使用**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * **委託人留存本行之聯絡電話Principal** **contact phone**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 0 | 9 | 1 | 2 | **－** | 3 | 4 | 5 | **－** | 6 | 7 | 8 |

* **委託人簽蓋原留簽樣Signature or Chop of the Account Holder**

**……………………………………………………………………………...** | * **受託人聯絡電話Trustee** **contact phone**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 0 | 9 | 8 | 7 | **－** | 6 | 5 | 4 | **－** | 3 | 2 | 1 |

* **受託人親簽或蓋章Signature or Chop of the Trustee**

**……………………………………………………………………………..** |
| **銀行內部使用For Bank use only　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　受理單位：**確認委託事實方式：

|  |  |
| --- | --- |
| 經辦 | 主管 |

□核對委託人原留簽樣相符　　　　　　　□照會委託人，時間：　　：　　　□留存委託人及受託人身分證明文件影本　□其他： 本行留存聯 |
| **履行個人資料保護法第八條第一項告知義務內容(外匯業務)** **Informing the Execution of Personal Data Protection Act, Article 8 Paragraph 1 (Foreign Exchange Business)**1. 由於個人資料之蒐集，涉及立約定書人的隱私權益，王道銀行(以下稱本行)謹向立約定書人蒐集個人資料時，依據個人資料保護法(以下稱個資法)第八條第一項規定，應明確告知立約定書人下列事項：
2. 非公務機關名稱
3. 蒐集之目的
4. 個人資料之類別
5. 個人資料利用之期間、地區、對象及方式
6. 當事人依個資法第三條規定得行使之權利及方式
7. 當事人得自由選擇提供個人資料時，不提供將對其權益之影響。

Considering confidentiality of the collection of your personal information, in respect to the paragraph one of Article 8 of Personal Information Protection Act (the “Act”), O-bank (the “Bank”) shall clearly inform you following issues:1. name of non-government agency
2. purpose of collection
3. classification of personal information
4. period, areas, parties and way of the use of personal information
5. the rights and methods you may exercise in terms of Article 3 of the Act
6. you may decide to provide personal information or not and the impact of nondisclosure of personal information.
7. 有關本行蒐集立約定書人個人資料之目的、個人資料類別及個人資料利用之期間、地區、對象及方式等內容，請詳本行網站。

For the purpose and classification, as well as the time period, territory, recipients and methods of which the personal data is used, etc. of personal data collected by the Bank, please refer to the Bank’s official website for more information on Personal Data Protection Act.1. 依據個資法第三條規定，立約定書人就本行保有立約定書人之個人資料得行使下列權利：
2. 除有個資法第十條所規定之例外情形外，得向本行查詢、請求閱覽或請求製給複製本，惟本行依個資法第十四條規定得酌收必要成本費用。
3. 得向本行請求補充或更正，惟依個資法施行細則第十九條規定，立約定書人應適當釋明其原因及事實。
4. 本行如有違反個資法規定蒐集、處理或利用立約定書人之個人資料，依個資法第十一條第四項規定，立約定書人得向本行請求停止蒐集。
5. 依個資法第十一條第二項規定，個人資料正確性有爭議者，得向本行請求停止處理或利用立約定書人之個人資料。惟依該項但書規定，本行因執行業務所必須並註明其爭議或經立約定書人書面同意者，不在此限。
6. 依個資法第十一條第三項規定，個人資料蒐集之特定目的消失或期限屆滿時，得向本行請求刪除、停止處理或利用立約定書人之個人資料。惟依該項但書規定，本行因執行業務所必須或經立約定書人書面同意者，不在此限。

According to Article 3 of the Act, you may exercise following rights with regard to your personal information collected by the Bank:1. Except the situation stated in the Article 10 of the Act, you may inquire and request for a review or make duplications of your personal information but the Bank may charge necessary handling fee in terms of Article 14 of the Act.
2. You may request to supplement or correct your personal information but in terms of Article 19 of the enforcement rule of the Act, you shall explain the reason and fact properly.
3. In terms of the 4th paragraph of Article 11 of the Act, you may request the Bank to discontinue the collection in the cases where a violation of this Act occurred during collecting, processing or using your information.
4. In terms of the 2nd paragraph of Article 11 of the Act, in the event of a dispute regarding the accuracy of personal information, you may request the Bank to discontinue processing or using your personal information. However, the preceding sentence may not be applicable when it is necessary for the performance of an official duty or fulfillment of a legal obligation and has been recorded, or when it is agreed by you in writing.
5. In terms of the 3rd paragraph of Article 11 of the Act, you may request the Bank to delete, discontinue processing or using your personal information when the specific purpose no longer exists or time period expires. However, the preceding sentence may not be applicable when it is necessary for the performance of an official duty or fulfillment of a legal obligation and has been recorded, or when it is agreed by you in writing.
6. 立約定書人如欲行使上述個資法第三條規定之各項權利，有關如何行使之方式，得向本行客服(080-080-1010)詢問或於本行網站（網址：https：// www.o-bank.com）查詢。

If you have any inquiry about how to exercise the above-mentioned rights stipulated in Article 3 of the Law, please contact our customer service (080-080-1010) or visit our website at https：//www.o-bank.com/.1. 立約定書人得自由選擇是否提供相關個人資料及類別，惟立約定書人所拒絕提供之個人資料及類別，如果是辦理業務審核或作業所需之資料，本行可能無法進行必要之業務審核或作業而無法提供立約定書人相關服務或無法提供較佳之服務，敬請見諒。

You are free to choose whether to provide relevant personal data and classification. However, if the personal data and classification you refused to provide is required for business process or operation, the Bank may not be able to conduct necessary business or operations or provide prime services. |

****

客戶留存聯